

Ρωμαϊκή Ιστοριογραφία

Μάθημα 7ο 30/4/25

Ιούλιος Καίσαρας, *De bello Gallico* 6.17 3-5

Κείμενο

Huic, cum proelio dimicare constituerunt, ea quae bello ceperint, plerumque devovent; cum superaverunt, animalia capta immolant reliquasque res in unum locum conferunt. multisin civitatibus harum rerum exstructos tumulos locis consecratis conspicari licet; neque saepe accidit ut neglecta quispiam religione aut capta apud se occultare aut posita tollere auderet, gravissimumque ei rei supplicium cum cruciatu constitutum est.

Μετάφραση

Σε αυτόν (ενν. θεό Άρη), όταν αποφασίσουν να συνάψουν μάχη, τάζουν τα περισσότερα από εκείνα που θα αποκτήσουν στον πόλεμο. Όταν νικήσουν, θυσιάζουν τα ζώα που συνέλαβαν και όλα τα άλλα πράγματα συγκεντρώνουν σε ένα τόπο. Σε πολλές πολιτείες είναι δυνατόν να δει κανείς σε τόπους ιερούς να υψώνονται σωροί από αυτά τα πράγματα. Όχι συχνά συμβαίνει να τολμήσει κάποιος αδιαφορώντας για τη θρησκεία, είτε να κρύψει για τον εαυτό του όσα συνέλαβε (δηλ. τα λάφυρα), είτε να αφαιρέσει τα αφιερώματα. Για αυτήν την πράξη έχει καθοριστεί βαρύτατη τιμωρία με βασανιστήρια.



ω Λεξιλόγιο

Ρήματα

dimico (1)= μάχομαι, αγωνίζομαι
constituo-ui-utum-ere (3)= ιδρύω, αποφασίζω
capio-cepi-captum-ere(3)=παίρνω,
συλλαμβάνω
devoveo-novi-votum-ere (2)=αφιερώνω
supero (1)= υπερβαίνω, υπερέχω
immolo (1)= θυσιάζω
confero-tuli-latum-ferre (3)= συγκεντρώνω
exstruo (ή extruo)-xi-ctum-ere (3)= σωρεύω
consecro (1)= αφιερώνω
conspicor (αποθ. 1)= θεωρώ, παρατηρώ
licet, licuit και licitum est, licere (απορ. 2)= είναι
δυνατό
accido, accidi, -, accidere (3)= συμβαίνει
negligo (και neglego)-exi-ectum-ere (3)=
αμελώoculto (1)= κρύβω
pono-posui-positum-ere (3)= θέτω, τοποθετώ
tollo-sustuli-sublatum-ere (3)= σηκώνω,
αφαιρώ, αφανίζω
audio-ausus sum-ausum-ere (ημιαποθ. 2)=
τολμώ

Ουσιαστικά

proelium-i (ουδ. β' κλ.)= μάχη
animal-alis (ουδ. γ' κλ.)= ζώο
res-rei (θηλ. ε' κλ.)= πράγμα
locus- i (αρσ. β' κλ.)= τόπος
tumulus-i (αρσ. β' κλ.)= ύψωμα γης, τάφος
religio-onis (θηλ. γ' κλ.)= θρησκεία
supplicium-i (ουδ. β' κλ.)= τιμωρία
cruciatu-s (αρσ. δ' κλ.)= βασανιστήριο



ω Συντακτικό

α) Εμπρόθετοι προσδιορισμοί

Εμπρόθετος	Σημασία	Παράδειγμα
apud+αιτιατική	πλησίον	apud se
in+ αιτιατική	κίνηση και άφιξη σε τόπο	in locum
cum+ αφαιρετική	τρόπο	cum cruciatu

β) Δευτερεύουσες προτάσεις - ενδεικτικά παραδείγματα κειμένου

Quae bello ceperint: Δευτερεύουσα αναφορική πρόταση προσδιοριστική στο *ea*, που εισάγεται με την αναφορική αντωνυμία *quae* και εκφέρεται με οριστική και δηλώνει το πραγματικό.

Ut neglecta quispiam religione aut capta apud se occultare aut posita tollere auderet: Δευτερεύουσα συμπερασματική ουσιαστική/ ονοματική πρόταση που εισάγεται με τον συμπερασματικό σύνδεσμο *ut*, εκφέρεται με Υποτακτική (*auderet*), γιατί το αποτέλεσμα δηλώνει μια υποκειμενική κατάσταση και λειτουργεί ως Υποκείμενο στο πρόσωπο ρήμα *accidit*.

Καλή μελέτη!

